



## 人口普查常見問題

### 人口普查是什麼？

憲法第一章第二節規定人口普查局每十年統計全美所有人口一次，不論其是否公民或其他身分。這一次的普查統計將於2010年4月1日普查日開始。

### 誰會收到2010人口普查表格？

全美每戶口都應收到2010人口普查表格。沒有收到的人可以向設在各社區的統計站索取。

### 2010人口普查問我甚麼問題？

人口普查表格提問十個簡單問題，約在十分鐘內便可完成回答。問題包括：姓名、性別、年齡、出生日期、種族、西語裔籍貫、每戶住客之間的關係，是自購住所或租住。表格不會提出移民身分問題。

### 我住過不同的地方，我應該用哪一個地方作統計地點？統計數據應包括誰？

你應以居住地及度宿最多次數的地方作為統計地點，一定要點算戶內所有人，不論關係或居留身分。請注意在外寄宿的大學子女應在讀書的地方接受統計。如你在夏季和冬季分別居住在不同的州，應以你註冊投票的州作為統計地點。

### 亞裔、夏威夷原住民及太平洋島嶼裔應如何回答種族問題？

填表人應在他們認為最貼切代表其種族的方格內打勾，在亞裔和太平洋島嶼裔之下有多個細分類別，包括：亞洲印度人、中國人、菲律賓人、日本人、韓國人、越南人、夏威夷原住民、關島人或查摩洛人及薩摩亞人。如果你認同是別的族裔，請在「其他亞裔」或「其他太平洋島嶼裔」的方格打勾，及填上你所屬的種族。例如：你是泰國人，在「其他亞裔」方格內打勾，然後在表格指定的空位寫上「泰裔」。

### 人口普查局對種族的定義

- 人口普查局對「亞裔」的定義是指祖籍屬於遠東、東南亞、印度次大陸等地的任何人士，包括：柬埔寨、中國、印度、日本、韓國、馬來西亞、巴基斯坦、菲律賓群島、泰國、及越南。
- 人口普查局對「夏威夷原住民」及「太平洋島嶼裔」的定義是指祖籍屬於夏威夷、關島、薩摩亞或其他太平洋島嶼的任何人士。這包括註明自己是夏威夷原住民、關島人、或查摩洛人及薩摩亞人的人士。

### 我能報稱是多元族裔人嗎？

在回答種族問題時可以選擇超過一項答案，藉此讓多元族裔人士註明自己是多元種族。例如父母分別是白人和孟加拉裔者，可以同時選擇白人及其他亞裔，並寫上孟加拉裔。



**如一些人士認為自己是屬於錫克教徒、伊斯蘭教徒、或其他宗教信仰，而不是某一種族類別，他們應如何填寫呢？可以填報信仰認同嗎？**

雖然宗教信仰是身分認同的一部份，但2010人口普查的問題或其他調查均沒有設計收集宗教信仰資料。美國法律規定不能強迫查問宗教信仰。由於2010人口普查屬強制參加，因此人口普查表格不能查問宗教信仰。所以，2010人口普查表格內不應申報信仰。如有人士在種族一欄內寫上所信奉的宗教，普查局將會從現有的種族分類中替其選擇其中一項。以其由人口普查局猜選，不如由你自己填報種族。人口普查局已表明在任何情況下都不會統計或使用宗教性質的回應資料。

**有什麼可以幫助英語能力不足的亞裔，夏威夷原住民和太平洋島嶼裔人士？**

問卷表格備有簡體中文、韓文、及越南文版本。此外，廿八種不同亞太裔語言版本的語言輔助指南，可以協助不會英語的人士填寫表格。如需要協助填表，請訪問我們的網站：[www.fillinourfuture.org](http://www.fillinourfuture.org)。

2010年2月起，人口普查局將在各社區開放「調查問卷協助中心」。請往我們的網站 [www.fillinourfuture.org](http://www.fillinourfuture.org) 尋找最靠近並且使用與你同一樣語言的協助中心。

**我收到一份從人口普查局寄來的美國社區調查問卷(ACS)，這與2010人口普查是一樣的嗎？**

不是，它們是不同的調查。美國社區調查問卷(ACS)是普查局每個月做的調查，以取得社區重要的經濟、社會、人口及住屋資料。該調查同時顯示地區內的人口變化，並提供每年最新的統計數據。法例規定收到美國社區調查問卷(ACS)的人士，必須填寫回答。

**誰會收到美國社區調查問卷(ACS)？**

每一個月，人口普查局抽選不同的家庭地址寄出美國社區調查問卷(ACS)。你隨時可能會收到這件問卷。如果你收到，你在同一地址五年內不會再接到同樣的問卷。

**假如我同時收到美國社區調查問卷(ACS)及2010人口普查表，我還需要填寫社區調查問卷嗎？**

是的，每戶人家都必須填寫2010人口普查表，但只有少部份人會接到社區調查問卷。假如你收到兩款問卷，你必須全部回答。這些調查是確保你社區的政治代表權利，以及政府撥款充份的分配。

### **你的資料會受到機密保護！**

根據法例，你所提供人口普查的每一條答案都得到機密保護，你的回答及資料都不會與任何人或任何政府部門分享，包括國土安全部或國稅局。每一位可以接觸到你的資料的人員都發誓終身保密你的資料，並且他們明白違反法例受到的懲罰是終身有效的。觸犯此法是屬於聯邦罪行，將受到重罰，包括在聯邦監獄服刑至五年，罰款高達廿五萬元，或兩罰同時執行。